

OEUVRES, 2 VOLS. MICHEL FOUCAULT. PARIS, ÉDITIONS GALLIMARD, BIBLIOTHÈQUE DE LA PLÉIADE, 2015.

En la historia de las publicaciones de Michel Foucault, el año 2015 marca un momento decisivo: el de su ingreso en la prestigiosa y célebre Bibliothèque de la Pléiade. Una suerte de consagración literaria. La edición comprende dos volúmenes. El primero, de unas 1.640 páginas, reúne sus libros hasta 1966, es decir, hasta *Las palabras y las cosas*; el segundo, de 1.740 páginas, hasta los tomos segundo y tercero de la *Historia de la sexualidad*, aparecidos en 1984.

En el contexto actual de las publicaciones de los trabajos de Foucault, donde aparecen regularmente nuevos escritos de su autoría, resulta necesario aclarar que esta edición contiene sólo los libros destinados por Foucault a ser publicados. Y, para ser más precisos, no todos. Su primer libro, *Enfermedad mental y personalidad*, aparecido en 1954, y *Enfermedad mental y psicología*, de 1962, no están incluidos. Y tampoco el cuarto volumen de la *Historia de la sexualidad*, *Las confesiones de la carne*. Según los editores, este último no se encuentra “totalmente terminado” (v. I, p. LV). En efecto, si bien Foucault lo entregó a la editorial, no logró corregir las pruebas para la imprenta. Aunque a todos nos hubiese gustado tener esta obra entre nuestras manos, la opción de los editores resulta, en este caso, coherente.

Respecto del primer libro de Foucault, de 1954, y de su reedición de 1962,

en cambio, no somos de la misma opinión. A nuestro criterio, ambos deberían estar incluidos. Entre otras razones, porque, a pesar de que sea cierto que, en 1962, la obra de 1954 fue reeditada con el título de *Enfermedad mental y psicología*, como dicen los editores de la Pléiade, “con modificaciones” (v. I, p. LV) y de que el propio autor dificultó la reedición en Francia del primer texto por considerarlo superado en sus trabajos posteriores, desde un punto de vista conceptual, en cambio, podría decirse que se trata de dos obras diferentes. Al problema de la elucidación del concepto de enfermedad mental, del que se ocupa la primera parte de este trabajo (prácticamente idéntica en ambas ediciones), la respuesta de Foucault, en la segunda parte y como consecuencia de los desarrollos de *La historia de la locura en la Época clásica*, no es la misma en 1954 y en 1962.

Para la historia de la recepción, vale la pena señalar que, en lengua española, circuló desde bastante temprano (1961) una traducción de *Enfermedad mental y personalidad*. De *Enfermedad mental y psicología*, en cambio, sólo recientemente se dispone de una versión traducida (2016).

La edición Pléiade de las obras de Foucault incluye, además, una selección de textos cortos que ya se encontraban en la compilación titulada *Dits et écrits*, aparecida en 1994, que reúne también textos destinados por Foucault a la publicación (artículos, prefacios, mesas redondas, etc.). Los criterios seguidos para su inclusión en

la selección de la Pléiade han sido: “los más bellos, los más importantes y los más célebres” (v. I, p. LVI). Aunque podamos coincidir con el resultado, los criterios no dejan de ser arbitrarios. Quedan excluidos de estos dos volúmenes de la Pléiade: los cursos de Foucault en el Collège de France o en otras instituciones, las series de conferencias o seminarios que han comenzado a publicarse en francés en los últimos años y su tesis complementaria de doctorado sobre la *Antropología* de Kant.

La edición ha estado al cuidado de un equipo de especialistas bajo la dirección de Frédéric Gros y compuesto por Jean-François Bert, Philippe Chevallier, Daniel Defert, François Delaporte, Bernard Harcourt, Martin Rueff, Philippe Sabot y Michel Senellart.

Entre otros aspectos de la edición, se han verificado las fuentes citadas por Foucault en sus libros y “restituido la referencia exacta” cuando el texto de Foucault “introducía una ligera alteración de sentido”. En estos casos, se señalan las modificaciones entre corchetes. Cuando fue necesario, debido a que las diferencias eran muy relevantes, los editores introdujeron una nota. En el caso de las *errata*, las han corregido tácitamente (v. I, p. LVI).

Al final de cada volumen, el responsable de la edición de cada uno de los libros lleva a cabo una presentación de la obra en cuestión, seguida de sus notas como editor y, en algunos casos, de una selección

de bibliografía secundaria. Para realizar este trabajo, se han servido del cuantioso e invaluable “archivo Foucault”, el fondo documental actualmente repartido entre el IMEC y la Bibliothèque National de France. En este trabajo de edición, vale la pena destacar la inclusión de las contrapatas de las primeras ediciones. Además de ofrecer un texto no siempre fácilmente disponible, éstas ayudan a comprender las primeras reacciones y recepciones. Al inicio de cada uno de los volúmenes se encuentra una cronología al estilo de la que se incluye en la compilación *Dits et écrits*. Al final del segundo volumen, además, se ofrece un índice de nombres.

Resulta innecesario subrayar la calidad material de la edición de los volúmenes de la biblioteca de la Pléiade, con sus características tapas, sus hojas de papel biblia y sus lomos grabados con letras doradas. Lo mismo debemos decir del trabajo de los editores. Se trata de reconocidos especialistas que, además, han tenido acceso a fuentes privilegiadas. El trabajo llevado a cabo, aunque no sea exhaustivo, es, sin duda, de gran relevancia y utilidad. Hay un punto, sin embargo, en el que esta edición se vuelve ciertamente criticable: en la bibliografía sobre Foucault (v. II, pp. 1.657-1.666) no se incluye ninguna obra en lengua española. Basta tener una idea de la circulación de los libros de Foucault traducidos al español, de lo que se ha escrito sobre él en esta lengua y de las corrientes de pensamiento y reflexión que ha inspirado y nutrido en el

mundo hispanoparlante, para darse cuenta de que este descuido hace que esta edición no esté, lamentablemente, a la altura de la dimensión del autor y de sus libros.

EDGARDO CASTRO